

CGOCC ΔCCHΔ6A

RAPPORT ANNUEL  
DU CENTRE D'ÉTUDES NORDIQUES

No 3 - 1963

PAR

LOUIS-EDMOND HAMELIN

3

**CENTRE D'ÉTUDES NORDIQUES**

CENTRE D'ETUDES NORDIQUES

TRAVAUX DIVERS

3

RAPPORT ANNUEL DU  
CENTRE D'ETUDES NORDIQUES  
DE L'UNIVERSITE LAVAL

No 3, 1963

(décembre 1963)

par

Louis-Edmond HAMELIN  
directeur du CEN

Institut de géographie  
Université Laval  
Québec - 1964

CONSEIL DE DIRECTION  
DU CENTRE D'ETUDES NORDIQUES

le 31 décembre 1963

\*\*\*\*\*

Louis-Edmond Hamelin, géographe, professeur à l'Université Laval, directeur-fondateur et président du Conseil de direction du CEN.

Robert Bergeron, géologue, assistant-chef du Service d'exploration géologique au Ministère des Richesses naturelles, secrétaire du Conseil de direction du CEN.

Adélarde Tremblay, agronome et anthropologue, professeur à la Faculté des Sciences sociales de l'Université Laval, président du Comité des candidatures du CEN.

Louis Lemieux, biologiste, directeur du Service d'aménagement de la faune au Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Fernand Grenier, géographe et historien, directeur de l'Institut de Géographie de l'Université Laval, président du Comité d'édition du CEN.

Edgard Porter, ingénieur forestier, doyen de la Faculté d'Arpentage et de Génie forestier de l'Université Laval.

## INTRODUCTION

\*\*\*\*\*

Par suite d'une décision du Conseil de direction du CEN, l'année administrative correspondra désormais à l'année du calendrier. Le présent rapport couvre donc la période commençant en mars 1963 (date du rapport précédent) et se terminant à la fin de décembre de la même année, soit une période de moins d'un an. Cette nouvelle coupure nous semble meilleure que la précédente tant au point de vue des octrois qu'au point de vue des candidatures et des rapports.

Le Centre d'Etudes Nordiques qui existe depuis 1961 est un organisme de services aux recherches nordiques. Il s'agit d'une institution universitaire, d'expression française et subventionnée notamment par le Ministère des Richesses naturelles de la Province de Québec. Il n'y a aucune restriction sur le plan des thèmes d'études. La provenance des chercheurs n'est pas limitée à l'Université Laval, siège social du Centre. Quant à l'aspect territorial, le CEN s'intéresse avant tout à la Péninsule boréale du Québec-Labrador, région immense et peu éloignée qui offre beaucoup aux chercheurs nordiques; en effet, l'on y rencontre une grande variété de nords : des milieux terrestres et marins, des Indiens, des Esquimaux et des Euro-Canadiens, des genres de vie traditionnels et modernes, des problèmes fondamentaux et pratiques, des cultures française et anglaise; de plus, la gradation nordique est remarquable; le CEN a donc un territoire de choix.

De mars à décembre 1963, le CEN a continué la politique définie dans le rapport annuel précédent (1). Au cours de l'été, environ cinquante personnes comprenant surtout des chercheurs ont travaillé à réaliser les objectifs du CEN. Grâce à l'obligeance de plusieurs, le directeur a pu entreprendre une autre vaste tournée dans le Nord

---

1. L. -E. H., Rapport annuel du Centre d'Etudes Nordiques de l'Université Laval, No 2. Québec, mars 1963, 38 p.

canadien; ce voyage lui a permis de visiter des équipes au travail et de déposer au nom du Centre d'Etudes Nordiques un message dans le cairn du Capitaine Bernier à l'île Melville. Au cours de l'automne, le CEN a eu le plaisir de lancer son premier ouvrage imprimé : La Frontière Québec-Terre-Neuve par Henri Dorion, avocat et géographe. Enfin, le CEN s'est engagé dans l'organisation de cours publics et il a amélioré sa bibliothèque.

Le présent rapport sera divisé en deux parties.

## I. ASPECTS SCIENTIFIQUES

Nous considérerons d'abord le champ des recherches entreprises puis les modalités de diffusion de connaissances nordiques.

### 1 - Les recherches

Frontière Québec-Terre-Neuve - D'abord, la thèse de Me Henri Dorion sur la Frontière Québec-Terre-Neuve, ouvrage accompagné d'une préface du directeur du CEN et publié par les Presses de l'Université Laval. "C'est en faisant appel à l'histoire et à la géographie aussi bien qu'au droit et à la science politique que monsieur Henri Dorion a habilement exploré ce problème de la frontière litigieuse entre Québec et Terre-Neuve. Chemin faisant, il a apporté une importante contribution à la science des frontières. Son analyse a permis d'éclaircir bien des concepts peu précis de la géographie politique et de proposer plusieurs notions nouvelles". (Fernand Grenier, compte rendu). Après avoir remué le volumineux dossier de l'histoire frontière, monsieur Henri Dorion suggère la solution généreuse du Condominium suivant lequel Québec et Terre-Neuve jumelleraient leurs efforts afin de co-exploiter toutes les richesses du limbe en litige.

Etudes amérindiennes - Le CEN a patronné de nombreuses recherches concernant soit les Esquimaux soit les Indiens. Mademoiselle Pierrette Désy a présenté à l'Université Laval, comme thèse de maîtrise de géographie, un ouvrage remarqué sur les Indiens du lac John (Schefferville). A Paris, monsieur Rémi Savard a continué, à partir de documents, son étude des Esquimaux polaires. Diverses équipes ont vécu avec des Indiens au cours de l'été. En collaboration

avec le Département d'Anthropologie de l'Université de Montréal, deux groupes totalisant six personnes dont monsieur A. Balikci et mademoiselle Michèle Bonenfant ont étudié des communautés isolées du Labrador terreneuvien. De son côté, monsieur R. Pothier est retourné chez les Indiens de Mistassini alors que mademoiselle Pierrette Désy a séjourné avec les indigènes des baies James et Hudson. Pour sa part, monsieur Jacques Rousseau a continué ses études d'ethnobiologie sur les indigènes du Canada.

La publication du dictionnaire du révérend Père Schneider, o. m. i. est autant oeuvre anthropologique que linguistique; malgré les problèmes techniques et phonétiques, des progrès ont été réalisés dans la préparation du manuscrit à la fois à Fort-Chimo et à Montréal, grâce aux travaux du Père Schneider, de M. Dermot Collis, du professeur Gilles Lefebvre et d'informatrices esquimaudes.

Enfin, des paléo Indiens ont également fait l'objet d'études. La Société d'Archéologie de Sherbrooke dirigée par l'abbé René Lévesque et conseillée par monsieur Charles Martijn a envoyé sur le terrain une équipe d'une dizaine d'archéologues-amateurs dans la fertile région de Mistassini; des centaines d'artefacts ont été recueillis, classés et analysés.

Dans le domaine de la phonétique, le CEN a fait enregistrer sur bobines la langue indigène de Fort-Chimo; certains enregistrements ont été faits également à Mistassini

Sciences physiques et biologiques - Le projet de publication d'un Recueil de Travaux sur la Péninsule se réalise à un rythme prudent. Nous avons reçu des textes de messieurs Kenneth Hare sur le climat, de M. Dunbar sur l'océanographie; monsieur Marcel Trudel a préparé une introduction cartologique. D'autres textes sur la géologie (R. Bergeron), la géomorphologie (B. Robitaille), la botanique (J. Rousseau) et l'hydrologie (M. Slivitsky) sont attendus pour le début de l'été 1964.

Des études biologiques ont été entreprises sur le castor de la baie James par monsieur Charles-A. Drolet et sur le saumon de la baie d'Ungava par le groupe du professeur G. Power de l'Université de Waterloo.

La botanique a elle aussi attiré des chercheurs. Outre les travaux historiques et systématiques de monsieur Jacques Rousseau, notons

ceux de l'abbé Ernest Lepage sur la rivière Romaine et l'étude de polens arctiques par monsieur Albert Legault de l'Université de Sherbrooke.

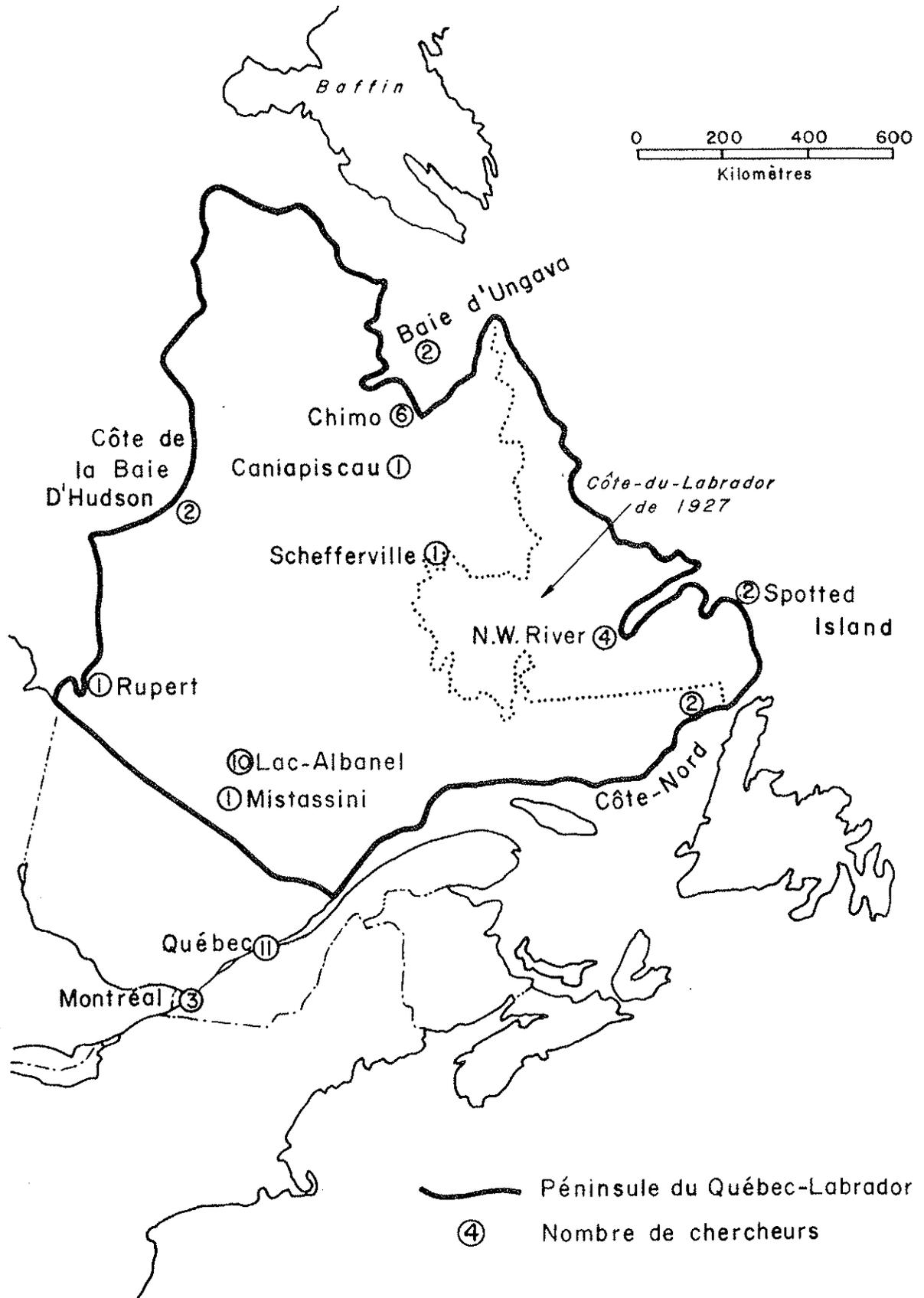
Du côté de la géomorphologie, aux recherches entreprises antérieurement sur le détroit d'Hudson, notamment celles de M. Pierre Biays, s'ajoutent une étude du bassin de la Koksoak (M. Yves Cartier) et deux autres de la région de Schefferville (MM. Camille Roy et T. H. W. Fielding); de son côté, Louis-Edmond Hamelin et George Jacobsen de Montréal ont préparé une monographie des chaos glaciels situés sur le rivage sud de l'île Melville dans les Territoires du Nord-Ouest.

Histoire et géographie - Monsieur Marcel Trudel a prolongé un inventaire très soigné de la cartographie historique de la Péninsule, notamment en ce qui a trait au XVII<sup>e</sup> siècle. MM. Louis-Edmond Hamelin et Benoît Dumont ont fait une étude géographique de l'Antre de marbre (Père Pierre Laure, jésuite, 1730) et des dépôts de pente de la Colline Blanche, petite montagne située le long de la rivière Témiscamie, affluent de l'aile du Dauphin du lac Albanel. Monsieur Régis de Roquefeuil est retourné sur la Basse Côte-Nord afin d'y continuer son étude de géographie humaine.

Bibliographie - Pendant que ces diverses recherches particulières se poursuivent, se réalise le vaste projet de la bibliographie complète et indexée de la Péninsule. Les titulaires, messieurs Alan Cooke et Fabien Caron ont jusqu'à maintenant bâti plus de 6,000 fiches; le premier dépouille les bibliothèques en Europe alors que le second travaille au Canada; l'établissement du fichier fondamental devrait se terminer en 1965.

Ainsi, en 1963, les recherches entreprises à la suite de subventions reçues du Centre d'Etudes Nordiques de l'Université Laval sont diversifiées tant sur le plan du lieu de travail, des thèmes considérés que de la provenance des chercheurs. Le CEN est donc interdisciplinaire et au moins pan-québécois. Les projets déposés au CEN sont de plus en plus sérieux et bien préparés. Une certaine tradition de recherche s'est déjà établie. Le CEN est heureux d'avoir permis à de jeunes chercheurs de préparer des thèses, souvent excellentes. Il nous reste à développer certains secteurs comme la géophysique mais, dans ce domaine, les chercheurs de langue française sont très rares au Canada.

# LIEUX DE TRAVAIL DES CHERCHEURS DU CEN (ÉTÉ 1963)



## 2 - Diffusion des connaissances

Même si, pour des raisons financières et spatiales, le service de documentation et d'information n'est pas encore institutionnalisé, le CEN diffuse beaucoup de renseignements nordiques.

Cours et conférences - Il le fait d'abord en assurant par l'intermédiaire de messieurs Jacques Rousseau et Louis-Edmond Hamelin des services d'enseignement à l'Institut de Géographie de l'Université Laval soit pendant l'année académique, soit pendant les cours d'été. De plus, monsieur Jacques Rousseau a animé des séminaires spécialisés sur les problèmes du Nord, non seulement à Québec mais également dans les autres universités de la Province. Les subventionnés du CEN ont présenté plusieurs communications scientifiques soit au congrès des Sociétés Savantes en juin, soit à l'ACFAS en novembre. Pour les réunions de juin, monsieur Marcel Trudel a préparé une exposition de cartes rares et anciennes de la Péninsule. Des membres du CEN ont également prononcé des conférences publiques devant les auditeurs de sociétés culturelles comme les Sociétés de Géographie de Québec et de Montréal. Au Congrès arctique tenu en septembre à Montréal, le CEN était largement représenté et messieurs Jacques Rousseau et Robert Bergeron ont lu des conférences remarquées. Des émissions documentaires sur le Nord ont été enregistrées pour la Radio et la Télévision. Nous nous réjouissons que monsieur Jacques Rousseau soit fréquemment consulté par divers organismes nordiques tant canadiens qu'étrangers.

Comme tel, le CEN s'est directement engagé dans l'organisation de conférences et de cours. En avril 1963, l'ingénieur G. Jacobsen de Montréal donnait une conférence illustrée sur les problèmes de construction dans les pays pergélisolés. Plus tard, le 4 décembre, le Conseil de direction du CEN a pris la décision d'offrir en collaboration avec le Département d'Extension de l'Université Laval une série de trente heures de cours sur le Nord de la Péninsule du Québec-Labrador. Ces cours auront lieu à partir de janvier 1964, dureront quinze semaines et permettront aux auditeurs qui réussiront à l'examen de recevoir deux crédits de géographie. Ces leçons, données par divers spécialistes, s'adressent aux administrateurs, aux étudiants, aux journalistes et au public en général.

Documents - Heureusement, la réorganisation de la bibliothèque générale et quelques dons se sont traduits par la rentrée de plusieurs centaines de volumes et de milliers de photographies aériennes,

à la jeune bibliothèque du CEN logée dans les locaux de l'Institut de Géographie. Grâce au travail de dépistage fait par messieurs Fabien Caron et Jacques Rousseau, des ouvrages anciens et classiques ont pu être achetés.

Egalement, sur le plan de la documentation, le CEN a préparé une carte muette couvrant le Canada jusqu'au Pôle; ces livres et documents comme les rapports manuscrits ont été mis à la disposition des chercheurs; à plusieurs reprises des pièces ont été prêtées notamment au personnel de la Direction générale du Nouveau-Québec. Afin de mieux exploiter ces documents, le CEN a acquis un certain équipement: liseuse, sténorette, stéréoscopes... Monsieur Jacques Rousseau a pris les mesures nécessaires afin de rendre accessibles ses notes manuscrites de voyages dans l'Ungava. Mais beaucoup reste encore à faire sur le plan de la documentation.

Publications - Avant 1963, le CEN n'avait publié que des articles, notes et comptes rendus sur des points particuliers. Au cours de cette année, il a continué ce genre de publication. En outre, il a subventionné la reproduction d'un premier article sur La population de la Côte-Nord par monsieur Paul Bussièrès et la polycopie de La Famille du mot "Périglaciale" par Louis-Edmond Hamelin.

En plus de ces activités, le CEN s'est engagé dans un vaste programme d'édition; cette année a marqué un tournant. Deux séries d'ouvrages ont été prévues : 1 - des livres imprimés dans la nouvelle collection dite Travaux et Documents du Centre d'Etudes Nordiques et 2 - des rapports de recherches dénommés Travaux Divers. Le premier numéro de la première série est paru en novembre; il s'agissait de l'ouvrage de Me Dorion sur la Frontière Québec-Terre-Neuve. Les premiers numéros de la deuxième série apparaîtront en 1964. Ce programme a fait naître un Comité d'édition sous la présidence d'un expert en la matière, monsieur Fernand Grenier, et il a facilité la formation d'un laboratoire de cartographie (à l'Institut de Géographie) dont la direction a été confiée à monsieur Louis Trotier.. En effet, nombreuses étaient les cartes à dessiner dont le travail a été réalisé notamment par mademoiselle Hélène Chouinard et monsieur Gérard Côté. Au cours de 1963, un deuxième ouvrage a été préparé pour l'édition, c'est la remarquable thèse de doctorat ès lettres du professeur Pierre Biays de France sur les limites nord de l'oekoumène dans l'est du Canada. Il s'agit d'un livre illustré de 800 pages dont le lancement se fera en 1964. Afin de réaliser tout son programme d'édition, le CEN a mis, au cours de l'été, à la disposition de messieurs Fernand Grenier et Pierre Biays, deux assistants, messieurs Jean-Claude Dupont et Gilles Robitaille. Il aurait été utile d'avoir également un ou deux dessinateurs supplémentaires.

## II. ASPECTS ADMINISTRATIFS

### 1 - Vue générale

Au cours de la période mars-fin décembre 1963, le Conseil de direction du CEN s'est réuni huit fois en séance ordinaire. A chaque occasion, un procès-verbal a été rédigé par monsieur Robert Bergeron et, comme dans le passé, les décisions ont été soumises au rectorat pour ratification. Au cours de l'année, un nouveau membre du Conseil de Direction, le doyen Edgar Porter de la Faculté d'Arpentage et de Génie forestier, a été nommé par le Conseil de l'Université.

Le Conseil du CEN a pris des décisions concernant la politique générale de l'organisme et il a étudié les rapports du Comité des candidatures présidé par monsieur Adélarde Tremblay et du Comité d'édition par monsieur Fernand Grenier. Le CEN a également défini les conditions d'attribution des bourses pour 1964. Il a aussi préparé le plan des futurs locaux du Centre comprenant bibliothèque et salles pour les recherches, les locaux d'administration, d'entreposage et de services techniques; l'espace demandé est de 11,000 pieds carrés. Ces prévisions sont basées sur l'objectif, rigoureusement nécessaire, d'accroître le nombre de chercheurs permanents; des locaux suffisants sont essentiels si le CEN doit entrer dans son deuxième âge.

L'été qui est la saison principale de recherche sur le terrain occasionne certains changements dans l'administration. Monsieur Yves Cartier a eu la responsabilité de la Station "A" située à Fort-Chimo; à un moment ou l'autre de juillet et d'août, plusieurs membres du Conseil de direction du CEN, dont le directeur, sont passés à cette base de recherche aimablement prêtée par le Ministère des Richesses naturelles. Nous espérons multiplier ces stations sur le terrain. Pendant le séjour de Louis-Edmond Hamelin sur le terrain, le travail exécutif à faire au siège social du CEN a été assuré par mademoiselle Aline Busières sous la direction de messieurs Robert Bergeron et Fernand Grenier. Les quelque cinquante personnes qui sont allées sur le terrain bénéficiaient de polices d'assurance payées par le CEN.

Au cours de l'année, nous avons continué nos contacts avec différents organismes au nombre desquels se trouve le Ministère des Richesses naturelles. MM. Jacques Rousseau, Robert Bergeron et Louis-Edmond Hamelin ont rencontré monsieur le Ministre René Lévesque pour discuter du Nord de la Province et du CEN. Un Comité de

liaison CEN-DGNQ a été formé; monsieur Benoît Robitaille en est le secrétaire. Monsieur Robert Bergeron, rattaché à la fois au Gouvernement provincial et à l'Université Laval fait un lien direct entre le CEN et le Ministère des Richesses naturelles.

Nos relations avec l'Arctic Institute of North America se sont accrues. Nous avons participé au Congrès arctique tenu en septembre à Montréal. Monsieur Robert Bergeron représente le CEN dans un Comité consultatif de l'AINA concernant l'organisation d'un Pavillon arctique pour la foire universelle de Montréal en 1967. Monsieur Louis-Edmond Hamelin a été élu gouverneur de l'AINA.

Des contacts ont été établis avec de nouveaux organismes dont l'Institute of Social and Economic Research of Memorial University of Newfoundland. En novembre, nous avons délégué un représentant, monsieur Paul Bussières, à la Conférence internationale sur le permafrost tenue à Purdue aux Etats-Unis.

Monsieur M. -Adélarde Tremblay a été choisi co-directeur national d'un vaste projet d'études des Indiens au Canada. En outre, monsieur Tremblay sert de lien entre le CEN et le Département d'Anthropologie de l'Université de Montréal.

## 2 - Bilan comptable

Dans notre rapport de l'année précédente, nous avons mentionné que le bilan financier annuel du CEN ne tient compte que des transactions monétaires et qu'il n'évalue pas les services reçus gratuitement des gouvernements et de l'Université Laval.

La Procure étant le seul agent financier, le présent bilan se rapportant à la période mars-fin décembre 1963, a été préparé par monsieur Jean-Marc Montmigny, comptable.

TABLEAU DES REVENUS ET DES DEPENSES

Recettes

Balance transférée de 1962	\$28,735.31
Reçu, Juillet 1963	7,000.00
Reçu, Novembre 1963	<u>50,000.00</u>

TOTAL \$85,735.31

Dépenses diverses

Salaires et subventions	\$43,537.35
Fournitures	9,795.23
Frais de voyages	7,185.40
Mobilier et équipement	<u>378.57</u>

TOTAL des dépenses \$60,896.55

Balance au 31/12/63 24,838.76

Moins engagements

Salaires et subventions du 1/1/64 au 31/3/64	\$ 6,460.34
Fournitures (figurant au 31/12/63)	1,067.58
Mobilier et équipement (figurant au 31/12/63)	<u>704.10</u>

TOTAL des engagements \$ 8,232.02

Balance disponible au 31/12/63 \$16,606.74

Par : Jean-Marc Montmigny,  
Fonds de Recherches,  
Université Laval.

Commentaires - Le CEN termine encore avec un surplus. Celui-ci est nécessaire car de nombreuses dépenses doivent être faites au début de l'été avant la rentrée des subventions de l'année. Le surplus de \$16,000.00 sera même insuffisant pour couvrir la sortie éventuelle des fonds vers juin 1964.

Les coupures financières d'une année à l'autre ne sont pas étanches. En effet, des sommes engagées une année peuvent n'être pas dépensées au cours de la même année; cela se produit par suite du retrait de projets ou de retards dans la réalisation de certaines recherches; par exemple, le CEN n'a pas encore utilisé les \$2,500 votés pour la publication du Dictionnaire Schneider. Autre exemple de transfert d'une année à l'autre; le CEN a pour politique de ne remettre la dernière tranche des subventions que sur remise d'un rapport de recherche; il arrive ainsi que certains candidats ne touchent 10% de leurs octrois qu'un an ou davantage après leurs saisons sur le terrain. Inversement, certaines sorties de fonds sont temporaires; dans le but de hâter la publication du manuscrit de thèse du professeur Pierre Biays, le CEN a momentanément payé une partie des frais de cartographie qui lui seront remboursés par le CNRS de France.

## CONCLUSION

Même si ce rapport ne concerne pas une année entière, les activités scientifiques du CEN ont été nombreuses et de qualité. Les rapports de recherches et les publications font près de 1,500 pages. Un premier ouvrage concernant un problème capital a été lancé. Des travaux fondamentaux, tel celui se rapportant à la Bibliographie complète de la Péninsule se sont poursuivis. Plusieurs jeunes chercheurs ont fait leur apprentissage nordique. Une certaine tradition de recherche s'est déjà établie. Comparativement aux autres centres universitaires canadiens de recherches nordiques, le CEN fait bonne figure.

Le Centre d'Etudes Nordiques de l'Université Laval coûte peu en comparaison de ses résultats scientifiques. La recherche nordique gouvernementale utiliserait des sommes beaucoup plus considérables pour produire de semblables travaux, pour une part, l'octroi temporaire de recherches étant plus économique que le salaire permanent. La politique du CEN est d'obtenir par l'intermédiaire d'une administration souple et honnête un rendement maximum en regard des modiques sommes d'argent mises à sa disposition.

Il faut néanmoins accroître les revenus. Le CEN doit être en mesure d'avoir à sa disposition plus de chercheurs permanents et même des invités de l'extérieur, d'entreprendre des expéditions dans le Nord québécois, d'animer à l'année longue des stations sur le terrain, d'organiser le seul service de documentation nordique de langue française au Canada. Plus de personnel, un meilleur équipement, des locaux suffisants permettraient d'établir des plans à long terme et mieux coordonnés. Par comparaison en 1962, le budget de l'Artic Institute of North America était 20 fois supérieur à celui du CEN.

Le directeur du CEN est heureux de souligner l'excellente collaboration qu'il reçoit à la fois des membres du Conseil de direction, des chercheurs et du personnel. Tout le CEN veut manifester sa profonde reconnaissance à la Direction de l'Université Laval, au Ministère provincial des Richesses Naturelles, au Ministère fédéral des Affaires du Nord et à l'Institut de Géographie de Québec.

Louis-Edmond Hamelin,  
Directeur-fondateur et président du Conseil de Direction  
Centre d'Etudes Nordiques, Université Laval, Québec.

## APPENDICE 1

## TEXTES DE RECHERCHES

Rapports	Publications
	63R1 BUSSIERES, Paul. <u>La population de la Côte-Nord (Premier article)</u> . Dans <u>Cahiers de Géographie de Québec</u> , no 14, 1963, pp. 157-192.
	63R2 HAMELIN, Louis-Edmond. <u>La Famille du mot "Périglaciaire"</u> . Québec, mai 1963, bibl., 25 pages.
	63R3 HAMELIN, Louis-Edmond. <u>Compte rendu de Foote et Alan Cooke, The Eskimo Hunter at Noatak, Alaska. Winter 1960. Summer 1960.</u> Dans <u>Cahiers de Géographie de Québec</u> , no 14, 1963, p. 246.
	63R4 COOKE, Alan. <u>Stefansson. Explorer and Scholar.</u> Dans <u>Cahiers de Géographie de Québec</u> , no 14, 1963, pp. 232-234
63R5 DAGENAIS, B. et POTHIER, R., <u>Description ethnographique de la culture contemporaine des Indiens de Mistassini.</u> Juin 1963, 226 pages, bibl., graph., photos, carte, plan.	

Rapports	Publications
<p>63R6 HARE, Kenneth, <u>Recent Climatological Research in Labrador-Ungava</u>. Juillet 1963, 15 pages, 1 graph. A paraître dans le Recueil de Travaux de Sciences physiques et biologiques.</p>	
<p>63R7 ROY, Camille. <u>Géographie physique de Ferriman dans le Québec-Labrador central</u>. Thèse de Maîtrise ès arts de géographie, Université Laval, Québec, juillet 1963, 224 pages, fig.</p>	
<p>63R8 DUNBAR, M. J., <u>The Sea Waters Surrounding the Québec-Labrador Peninsula</u>. Août 1963, 3 fig. 38 pages. A paraître dans Recueil de Travaux de Sciences physiques et biologiques.</p>	
	<p>63R9 HAMELIN, Louis-Edmond. <u>Préface de l'ouvrage de Henri Dorion, La frontière Québec-Terre-Neuve</u>, 1963, 2 p.</p>
	<p>63R10 DORION, Henri. <u>La Frontière Québec-Terre-Neuve</u>. Les Presses de l'Université Laval, Québec, 1963, 316 p. 76 figs., bibl.</p>
	<p>63R11 HAMELIN, Louis-Edmond. <u>Rapport de Voyage. Nord du Canada 1963</u>. Automne 1963, 93 pages, cartes, photos.</p>

---

 Rapports
 

---



---

 Publications
 

---

- 63R12 DESY, Pierrette, Acculturation et socio-économie chez les Montagnais et les Naskapi du Lac John près de Schefferville. Thèse de Maîtrise ès arts de géographie, Université Laval, Québec, octobre 1963, 171 pages, photos, graph., cartes hors-texte, bibl.
- 63R13 CARON, Fabien, La Bibliographie du Québec-Labrador. Programme ACFAS, Québec, 1963, p. 29.
- 63R14 LEGAULT, Albert et CARTIER, Yves, Limites nordiques de l'aire de distribution du Populus balsamifera L. dans le Québec. Programme, ACFAS, Québec, 1963, p. 20.
- 63R15 LEGAULT, Albert. Notes sur la végétation de la région de Fort-Chimo. Nouveau-Québec. Programme, ACFAS, Québec, 1963, p. 20.
- 63R16 TRUDEL, Marcel. Cartographie historique de la Péninsule 1500-1612. Décembre 1963, 123 cartes avec commentaires.
- 63R17 DROLET, Charles-A. Biologie du castor à la baie James, Québec, 1963, 21 pages, 12 graph.

---

RapportsPublications

---

63R18 LEGAULT, Albert. Collec-  
tions de pollens de plantes  
arctiques et subarctiques.  
Québec, 1963, 23 pages.

63R19 ROUSSEAU, Jacques. La  
Forêt mixte du Québec dans  
la perspective historique.  
Dans Cahiers de Géographie  
de Québec, no 13, 1963.  
pp. 111-120, carte.

63R20 ROUSSEAU, Jacques, Human  
Problems in the Canadian  
Arctic. Colloque, Arctic  
Institute of North America,  
septembre 1963, 7 pages.

63R21 ROUSSEAU, Jacques. Henri  
Dorion et le problème de la  
frontière du Labrador. Le  
Devoir, 9 novembre 1963,  
p. 14.

## APPENDICE 2

TEXTES D'ADMINISTRATION ET D'INFORMATION

- 63A1 à 8 BERGERON, Robert, secrétaire, Rapport des séances du Conseil de direction. Mars-décembre 1963, 30 pages.
- 63A9 HAMELIN, Louis-Edmond, Rapport annuel du Centre d'Etudes Nordiques, No 2. Mars 1963, 38 pages.
- 63A10 Centre d'Etudes Nordiques. Bourses, octrois et postes pour 1964. Québec, 1963, 4 pages.
- 63A11 HAMELIN, Louis-Edmond, Recherches du Centre d'études nordiques en 1962. Dans Cahiers de Géographie de Québec, no 14, 1963, pp. 235-236.
- 63A12 ROUSSEAU, Jacques, Le Centre d'Etudes Nordiques de l'Université Laval. Dans Revue de l'AUPELF, vol. 1, no 2, pp. 15-18, 1963.
- 63A13 GRENIER, Fernand, Comité d'édition. Mai, 1963, 2 pages.
- 63A14 LEFEBVRE, Gilles, Rapport administratif du voyage à Fort-Chimo. Juin 1963, 2 pages.
- 63A15 ROUSSEAU, Jacques, Rapport annuel pour l'année 1962-1963. Québec, 1963, 7 pages.
- 63A16 LEPAGE, Abbé Ernest, Rapport préliminaire. Exploration botanique de la rivière Romaine. Septembre 1963, 3 pages.
- 63A17 COLLIS, Dermot, Rapport administratif sur les activités de l'été 1963. Septembre 1963, 4 pages.
- 63A18 LEFEBVRE, Gilles, Rapport sur le projet du dictionnaire esquimau-français. Octobre 1963, 2 pages.
- 63A19 BONENFANT, Michèle, Rapport préliminaire. Recherches ethnologiques sur les Indiens de Northwest River. Octobre 1963, 6 pages.

- 63A20 JOLIN, Pierre et GUY, Camille. Rapport préliminaire. Travail ethnographique à Spotted Island. Octobre 1963, 11 pages.
- 63A21 MICHAUD, Andrée et MAILHOT, José, Rapport préliminaire. Travail ethnographique à Northwest River, été 1963. Octobre 1963, 6 pages.
- 63A22 POTHIER, Roger, Rapport préliminaire. La communauté de Mistassini. Octobre 1963, 5 pages.
- 63A23 HAMELIN, Louis-Edmond, Rapport annuel du Centre d'Etudes Nordiques. No 3, Décembre 1963, 24 pages, 1 fig.
- 63A24 CARON, Fabien, Rapport de l'année 1963. Projet bibliographique de la Péninsule Québec-Labrador. Décembre 1963, 2 pages.
- 63A25 ROUSSEAU, Jacques, Etudes effectuées au cours de 1963 pour publications éventuelles. Novembre 1963, 2 pages.
- 63A26 COOKE, Alan, Progress report on the preparation of a bibliography of the Quebec-Labrador Peninsula. Décembre 1963, 3 pages.
- 63A27 POWER, Geoffrey, Interim report on the 1963 investigation of the fishery for Atlantic salmon in Ungava. Décembre 1963, 1 page.
- 63A28 DESY, Pierrette, Great Whale-Fort George, 1963, 1 page.
- 63A29 LEVESQUE, Abbé René, Expédition Albanel, 1963, 2 pages.
- 63A30 SAVARD, Rémi, Esquimaux polaires, 1963, 4 pages.

## TABLE DES MATIERES

	Page
INTRODUCTION	3
I. ASPECTS SCIENTIFIQUES	4
1 - Les recherches	4
2 - Diffusion des connaissances	8
II. ASPECTS ADMINISTRATIFS	10
1 - Vue générale	10
2 - Bilan comptable	11
CONCLUSION	13
APPENDICES	
1 - Textes de recherches	15
2 - Textes d'administration et d'information	19
TABLE DES MATIERES	21

---